ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



E JAARGANG — ZATERDAG 21 JUNI 1958 — No. 3162

Intervencion militar na Libanon por resulta den desastre grandi

Aviacion Syrio a obliga aparato Indio aterriza

...IRUT, 20/6: — Awe e Huez militar di instruccion na Bei... a duna order pa arresta 15 miembro di oposicion cu ta acu...di ta culpable pa e dificultadnan actual na Libanon. E co...t „Le Soir" a informa cu ministerio di husticia ta studia un ...ie di medida contra e culpablenan. E ta considera di kita ... di nan nan nacionalidad Libanes y confisca nan propiedad...n. E placa dje venta di nan propiedadan lo worde usa na ...neficio dje victimanan di e rebelion.

...E tribunal militar na Beirut a con...a un Syrio hoben pa castigo di ...a di morto (despues esaki a wor... cambia pa trabao obligatorio pa ...a largu) pasobra el a causa algun explosion di bom na Beirut, matando 4 persona y heridando 30.

Rebeldenan a ocupa Halba

Awe mainta e rebeldenan a ocupa e ciudad importante parti noreste di Tripoli. Halba, asina radio-Cairo a anuncia, citando noticia di Libanon.

Estado general dje rebeldenan, cu a reuni na Halba, a traha plan segun radio-Cairo pa opera huntu cu e rebeldenan na Tripoli.

Exigencianan Libanes

Circulonan parlamentario Libanes a informa, cu e representantenan ta desea pa parlamento tuma parti na e discusionnan entre Hammarskjoeld y e lideman Libanes. E representantenan popular ta di opinion, cu parlamento mester atende nan, masque cu ta pa medio di su presidente, Adel Osseirane, of pa medio dje comision parlamentario pa asuntonan exterior.

Osseirane a expresa su contra tur intervencion militar na Libanon, durante un combersacion cu e embahador Mericano. El a bisa, cu un tal iniciativa lo tin e resueltonan di mas desastroso y lo causa reaccion grave den tur circulo Libanes. Osseirane a bisa, cu el lo ta di prome hende pa bira contra intervencion. El a declara cu el lo manda conseho di seguridad un telegram pa rechasa tur peticion di Charles Malik, e ministro pa asuntonan exterior di Libanon, pa intervencion militar.

Avion di Syria a obliga avion Indio aterriza

Avionnan di reaccion Mig di Syria a obliga un avion di forsa aereo Indio, cu tabata hiba observador Indio Libanon, di baha na e aeropuerto di Damasco awe mainta.

Segun un portavos dje legacion Indio na Beirut e avion tabata pasa over di territorio Syrio, ora cu el a hanja order pa baha. Despues di 3 hora el a hanja permiso di continua su biahe pa Libanon.

...ia 20 Juli concurso musical den Wilhelmina Stadion

ORANJESTAD. — Pa termina...n di e concurso musical pa escohe ...mehor trio local dia 20 di Juli den ...lhelmina Stadion tur e trionan di ...s isla lo presenta aki na unda pa ...rt nan lo toca dilanti di un jura... consistiendo di personanan bon ...ogi for di nos comunidad. E orga...racion tin planea pa saca e mehor ...o di Antillas den e forma aki. ...entras tin un concurso tambe pen...ente riba programa pa mariachinan.

Armadura di hotel dia 2 Augustus cla

ORANJESTAD. — Segun nos a hanja tende ayera e gerente di e proyecto di Aruba Caribbean Hotel, senjor Camping, ta declara cu e armadura di e hotel dia 2 di Augustus lo ta cla. Anto ta keda harma tur e ocho pisonan di e hotel. Nan ta spera ainda cu e hotel ta cla pa luna di December cu ta bini awor.

Sindicato di obreros na Aruba

ORANJESTAD.— Awe mainta pa 11'or a jega na Aruba e presidente di Confederacion di Corsow cu e presidente di bond di chofernan di busnan (50 ct.). Na Aruba nan lo tene conferencia cu senjores H. van Ierland y Addison Croes, respectivamente presidente y secretario di Autobusbond di Aruba. Na vliegveld ora di jegada tabata presente e dos senjornan menciona y tambe senjor Ernst Finck, di Liga di Obreros di Aruba.

Polis na St. Maarten ta accidenta mortalmente

ORANJESTAD. — Dia 20 di Juni na Sint Maarten un jeep di polis ta bolter cu e resultado fatal cu e polis 1ste klas Jeremia W.L. Leerdam, a worde herida seriamente, y rato despues a muri. E victima ta hende di Isla Riba y dia 11 di Juni cu a pasa a cumpli 47 anja di edad.

Te cu September Aruba ta riba schedule di e „Santa Rosa" nobo

6 ORANJESTAD: — Durante un conbersacion cu nos tabatin cu senjor G. de Veer, kende algun dia pasa tabata na Merca como un di e delegadonan den e cuestion di e „Santa Rosa" nobo di Grace Line, pa motibo di e desicion di directiva di Grace Line pa no laga e bapor aki pasa Aruba, senjor De Veer ta relata nos cu e delegacion cual tabata consisti di deputado O. S. Henriquez, Clinton H. Whitfield y su persona, a tene dos conferencia cu senjores di Grace Line Inc.

Como Grace Line a dicidi di laga e „Santa Rosa" nobo pasa Aruba solamente si tin suficiente pasahero — si acaso no tin suficiente e lo a baha nan na Corsow — pero door di e bon trabao di e delegacion directiva di Grace Line a dicidi di laga e bapor aki pasa Aruba te cu luna di September. Durante e luna di September e otro bapor nobo di Grace Line, „Santa Paula" lo ta cla tambe, y nan lo tin un schedule henteramente nobo, di cual te awor ta definitivo solamente bishita na hafnan di New York y La Guaira.

Lastima cu directiva di e compania aki no por a dicidi di laga e Santa Rosa nobo durante su prome biahe pasa na Aruba tambe. Directiva ta bisa cu no tabatin tempo mas y cu e bapor lo pasa Aruba durante su di dos biaha, esta dia 17 di Juli mas o menos.

Durante e conferencia nan no a menciona fiho si e bapornan aki lo keda largu of cu nan lo bai mes ora. Segun senjor De Veer e hendenan tin mester di tempo pa haci compras y bishita lugarnan na Aruba, asina cu e bishita no por ta mucho cortico.

Motibo cu Grace Line no a dicidi foi principio pa laga e bapornan pasa Aruba ta causa di un rapport haci di un oficina kende bao di orde di Grace Line mester a averigua ta cual ta e hafnan cu ta duna mas posibilidad pa pasaheros y carga y atraccion pa pasaheros.

Naturalmente e rapport aki a worde traha riba basenan stadistico, y no perspectivo y e rapport lo no tabata mucho favorable pa Aruba, y e directiva no ta hanja ta responsabel pa laga e bapornan di tourista aki pasa Aruba. Pero fortunadamente e trio, Henriquez-De Veer-Whitfield a logra di haci nan cambia nan idea.

Nos lo kier agrega ainda, cu tambe senjor G. Eman director di agencia di Grace Line na Aruba, fa. Eman Trading Co., durante su bishita na oficina principal di Grace Line algun luna pasa, ta lucha caba pa haci nan trese bapornan na Aruba.

Dia cu e la sali foi Merca tabata para riba schedule cu e bapornan lo a sigui pasa na Aruba, e mes un schedule cu a worde propaganda tur caminda. Algun siman despues cu el a bolbe Aruba e ta hanja e noticia cu nan no lo pasa mas na Aruba.

Por lo demas nos kier expresa nos satisfecho cu un miembro di e delegacion a duna nos contesta riba e preguntanan haci den nos Apuntes Editorial Dialuna pasa.

Participacion di Arubaanse Biljartbond „Carambola"

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Awe tardi tres 'or tin stipula interesante desafio di biljart entre Curacao y Aruba, den Club Suriname. Pero pa motibo cu nos campeon Sr. Maarten Aksel no ta di acuerdo cu e weganan cu directiva di ABC a stipula a dicidi di no tuma parti contra e campeon di Corsow, y na su lugar e sub-campeon Sr. Federico Osorio lo enfrenta e campeon curazoleno.

Como Sr. Aksel no ta di e partido, cual nos ta hanja mashar falta di cooperacion na e Olimpiada ASU ya cu e ta e campeon. A worde senjala den es acontecimiento aki, e persona cu a ocupa e tercer lugar durante e campeonato, Sr. Francisco Arends. Federico Osorio y Francisco Arends lo midi forza den competencia di biljart awe tardi pa 3'or den Club Suriname. Pero nos kier puntra nos mes, „cual ta e motibo cu un campeon ta nenga di sali defende su nomber como campeon. Cual ta e motibo cu e persona aki por nenga rotundamente di enfrenta e campeon di Corsow? Pa solamente di no ta di acuerdo cu e manera cu e weganan a worde stipula pa e directiva, nos ta hanja cu esey no ta motibo suficiente, den nenga di coopera cu e Olimpiada ASU, ya cu es encuentro aki ta parti di e Olimpiada ASU.

Relato di Polis

Ladronicio

ORANJESTAD.— L.F., un mucha di A.T.S.-school ta raporta na polisnan cu nan a horta wiel di 'atras di su bicicleta. Ora cu e ta sali foi school pa bai su cas e ta hanja su bicicleta cu un wiel so.

Dalmento

Posibel door cu senjora F.M.-R. no a duna preferencia na senjor J.C.E.B. su auto A-6737 net den curva banda di warda polis na San Nicolas ta dal den A-3615 di e otro. Danjo fl. 300.—.

Accidente

M.A.A. di 35 anja di Oranjestad a cayi foi un dak den taller di Loonstra y mester a worde hospitaliza, na unda nan ta constata cu su braza robes a kibra.

A perde

Aura Odor di Uruguaystraat 4 a perde un tabla di biljechi.

Francisco Ras di Savaneta 159 a perde cuater pida.

DE VEER THEATER

8.30'or — Fls. 2.25 — 18 anja — Fls. 1.50

„SAYONARA"
cu: Patricia Owens — Red Buttons — Ricardo Montalban — Martha Scott
Myoshi Umeki — James Garner — Miko Taka
— Adios —

DIADOMINGO
Matinee 6'or — Fls. 1.00 — Tur edad — Fls. 1.00

„BANDIDO"
cu: Robert Mitchum — Ursula Thiess — Gilbert Roland

RIALTO

8'or — Fls. 1.25 — 18 anja — Fls. 1.00

„JOHNNY CONCHO"
cu: Frank Sinatra
— Borrasca en el Puerto —

DIADOMINGO
Matinee 5.45'or — Fls. 0.75 — Tur edad — Fls. 0.50

„POLICIAS Y LADRONES"
cu: Lucy Gonzalez — Arturo Martinez y Resortes

PRINCIPAL

DIASABRA
8'or — Fls. 1.25 — Tur edad — Fls. 1.00

„THE SPOILERS"
cu: Anne Baxter — Jeff Chandler — Rory Colhoun

DIADOMINGO
Matinee 6'or — Fls. 0.75 — Tur edad — Fls. 0.50

„NEVER SAY GOODBYE"
cu: Rock Hudson — Cornell Borchers
— Hoy como Ayer —

DIADOMINGO
8'or — Fls. 1.25 — 18 anja — Fls. 1.00

„WRITTEN ON THE WIND"
cu: Rock Hudson — Lauren Bacall — Robert Stack — Dorothy Malone
— Palabras al Viento —

AURORA

DIASABRA
7.30'or — Fls. 1.00 — 18 anja — Fls. 1.00

„AWAY ALL BOATS"
cu: Jeff Chandler — George Nader — Julie Adams — Lex Barker
— Proa al Sol —

DIADOMINGO
Matinee 6'or — Fls. 0.50 — Tur edad — Fls. 0.50

„FRANCIS GOES TO WEST POINT"
cu: Donald O'Connor — Lori Nelson
— Francisquito en West Point —

7.30'or — Fls. 1.00 — 18 anja — Fls. 1.00

„CALLEJERA"
cu: Marga Lopez — Fernando Fernandez — Hilda Sour —
Jose Baviera — El Piche

SAVANETA

DIASABRA
7.30'or — Fls. 1.00 — 18 anja — Fls. 1.00

„EL AGUILA NEGRA"
cu: Fernando Casanova — Perla Aguilar — Nora Veryan

DIADOMINGO
Matinee 6.30'or — Fls. 0.50 — Tur edad — Fls. 0.50

„CRASHING LAS VEGAS"
cu: Leo Gorcey — Huntz Hall — Bowery Boys
— Desbancando La Ruleta —

8.30'or — Fls. 1.00 — 18 anja — Fls. 1.00

„KNIGHTS OF THE ROUND TABLE"
cu: Robert Taylor — Ava Gardner — Mel Ferrer
— Los Caballeros del Rey Arturo —

Carreda di cabay parti di programa Olimpiada ASU

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Mayan mainta, un biaha mas lo tin carreda di cabay den stadion, como parti di e programa Olimpiada ASU. E deporte aki ultimamente a bira e favorito di e chikitonan. Y mescos cu tur carreda di cabay den stadion, esun di mayan mainta lo tin hopi interes tanto pa chikito como pa grandi. Lo tin por lo menos seis carreda, cual sin falta lo ricibi aplauso di mayornan, y mas tanto di e chikiticonan.

Caribe ta ariba den competitie di volleyball

ORANJESTAD. — Ata e ultimo resultadonan di encuentronan di volleyball.

Caribe-POVA	3—0
Mercurius-Mariniers	0—3
VVA II-POVA I	0—3

Awor door di esaki e stand a bira:

	Weganan:	Puntos
Caribe	9	23
VVA I	9	21
Mariniers	10	21
POVA I	8	21
VVA II	10	17
Mercurius	10	6
POVA II	8	3

PAGINA TRES

Comentarios rondo dje ehecucionnan na Hungria

China Comunista a aproba sentencia

BUDAPEST, 20/6: — E fiscal Hungaro, dr. Geza Szenasi, a declara na Budapest dia biernes cu e proces contra ex-prome ministro Imre Nagy, general Pal Maleter y dos otro, cu a worde checuta na cuminsamentu dje siman aki, a tuma lugar tras di porta cerra en bista di „interes dje pais".

El a declara como splicacion cu esaki a sosode „pa stroba e paisnan occidental di intervene den e proces y causa alarma".

Segun Dr. Szenasi hecho cumpli tin un efecto calmante riba pueblo

El a bisa ademas cu e protest no a tuma lugar tras di porta cerra pa motibu di „seguridad dje estado".

Hapon: „horrible"

E ehecucion di Nagy y su amigonan politico ta „horrible" y Hapon ta lamenta e acto aki, cu solamente por buta paz mundial na desventage, cu tur su corazon, asina ministro di asuntonan exterior di Hapon, Fujiyama a declara na un conferencia di prensa.

E ministro a declara en conexion cu e pasonan, cu e gabinete nobo di prome ministro Kishi ta pensa di tuma pa stimula e comercio cu Sureste-Asia, cu e comercio cu e territorio aki por crea dificultad financiero, cu por worde soluciona na nivel E ministro a bisa cu actitud dje gobierno di Kishi lo no cambia loke respecta e politiek estranhero. Gobierno ta desea di colabora estrechamente cu mundu liber y mantene na e mes momento relacion amistoso cu pais, cu ta sigui un politiek diferente. El a informa cu Hapon no tin intencion ainda di manda un delegacion oficial Peking.

Segun e corant Frances „France Soir" e ex-promé ministro Hungaro, Imre Nagy, general Pal Maleter y dos ex-colaborador a worde checuta dialuna anochi den e prison militar den e caya Foucca, na Budapest; nan a worde horca dos hora despues cu e sentencia di morto a cai.

Un portavos di Ministerio di Asuntonan Exterior Ingles a informa awe mainta, cu gobierno no tin ningun detalle dje checucion di Nagy. Na Londen nan no sali lugar ni fecha dje checucion.

China comunista ta aproba sentencianan

E corant Chinese comunista „Diario Popular" a aproba e sentencianan contra Nagy y su camaradanan.

Segun e corant esey ta fin dje renegadonan aki, cu ta zwaai cu e bandera blancu di revisionismo den un esfuerso inutil pa hiba pueblo te na e abismo di e miseria di capitalismo".

E articulo ta ataca Merca y Yugoslavia fuertemente y ta bisa, cu despues di e anuncio di morto di Nagy e imperialistanan „y nan sirbidornan a rabia".

Segun e corant Eisenhower y Dulles ta usa e asunto aki pa kita atencion dje „situacion critico cu a resulta na Libanon pa motibu di intervencion dje imperialistanan Ingles-Mericano" y nan ta trata di usele hasta „como un medio pa sabotea e conferencia supremo".

E corant ta acusa e „revisionistanan di Nagy" cu nan a sigui „e revisionistanan Yugoslavo" y tabata tin contacto cu eseynan pa hopi tempu.

Seun e corant e conclusion mas importante cu por saca for dje contra revolucion di Nagy ta, cu un pais socialista no mester solamente conduci e revolucion riba terreno economico, pero tambe „na e front ideologico y politico". E procurador-general Hungaro a informa periodistanan estranhero awe cu e proces contra Imre Nagy, general Maleter y nan co-arrestantenan a dura 12 dia y a tuma lugar na Budapest.

E procurador-general no tabata kier bisa e fecha dje proces. El a informa, cu no tin ningun proces importante awor despues di checucion di Nagy.

Menado lo cai pronto den man di trupanan di gobierno

DJAKARTA, 20/6: — Nan ta spera na Djakarta, cu pronto gobierno lo anuncia cu Menado, capital dje rebeldenan na Norte-Celebes, a worde ocupa. Observadornan ta di opinion, cu e medionan malu di comunicacion dje trupanan di gobierno a atrasa e noticia.

Cuartel general di ehercito Indones a anuncia awe tardi cu Rirmidi, 20 km leew dimenado, a worde ocupa dos dia pasa.

Awe nochi interesante partido di futbol entre Danubio di Venezuela y Seleccion di AVB

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD: — Awe nochi den Wilhelmina Stadion na e mesun ora di costumbre, e seleccion di Aruba lo enfrenta e mihor team di futbol di Venezuela, Danubio. Danubio tin actuaciones hopi bon ultimamente, especialmente si nos tuma na consideracion nan empate ariba Stadion di Rif contra e seleccion di Corsow, y tambe nan victoria ariba e mesun seleccion aki na Caracas.

Despues di e compromiso cu Corsow, Danubio a enfrenta Millonarios, pero e bogotanonan a resulta superior. E team visitador aki cu lo enfrenta nos seleccion awe nochi, ta luci hopi cu su portero cu semper ta ofrece gran entusiasmo na e gran deporte aki. Pero awe nochi, e muchanan bao entrenamiento di Janny Brokke, tin cu ofrece tur loque nan tin pa clasifica bon. Nan tin cu hunga futbol for di principio te fin sin desanima ningun momento. Y apesar cu futbol ta den decadencia ultimamente, e seleccion di awe nochi, por haci un bon papel. Pa muchos e pronostico ta, Danubio pa gana. Pero esaki por ta net lo contrario. E segundo partido di futbol internacional entre Venezuela y Aruba, lo tuma lugar mayan atardi den Stadion. Aki ta di spera un gran publico si e resultado di awe nochi ta emocionante. Sin lugar a dudas lo tin gran asistencia di e cuerpo policial pa evita e disgustonan cu por resulta tras di e palonan di gol. Ojala cu esaki por ta na momento di tur partido di futbol.

Final di knock-out di ping pong pa Olimpiada ASU

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Siman pasa den Club Caribe, e team Bavaria I a conquista e titulo mereci despues di un fuerte lucha di tres luna. Y e campeonnan aki lo ta den e final di e knock-out di Olimpiada ASU mayan merdia den Sociedad Bolivariana pa 2'or di atardi.

Bavaria I a ser titula campeon despues di a derrota Don Bosco 5-4. Bavaria I ta consisti di Choland Jacobs, July Montesant, y Boysie Croes. Mientras cu Don Bosco tabata Emiliano Jansen, Frere Tarcisius y e hoben Wilson. Mayan merdia 2'or lo tin mas interesante actividadnan di ping pong den e final di knock-out pa Olimpiada ASU. Pa es acontecimiento aki sin duda, lo acudi un gran publico pa bolbe mira e baluartenan di ping pong den accion, un biaha mas.

Cumpleanjos feliz

Awe ta celebra su 37 aniversario sr. Luis Croes pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su esposa Esievanita, mama Jacentha, tata Porfilio, rumannan, tambe di Ermando, Maria, Emiliano, Mario Lugo, suegro, suegra y demas familia.

— — —

E hobencito Paulino Kemp kende ta recorda su fecha natal awe ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, rumannan, Aurora, Elsa, Juan Benny, Olivia, y Mercedes Kemp, abuelo Pedrito Gomez y abuela Aura Gomez.

— — —

E chikitn Ana Croes kende awe ta cumpli un anja di feliz existencia ta ricibi hopi felicitacion di su tata Edwin, mama Anna, rumannan Eleanor, Ronald, wela y welonan, tantanan y demas familia.

Florentino Paesch kende ta recorda su fecha natal ta ricibi hopi pabien di mama, rumannan, tantanan, primananan, swa y tambe hopi felicitacion pa jr. Rozenberg kende a celebra su prome aniversario.

— — —

Felicitacion ta bai pa e hobencito Dubero kende ta celebra su cumpleanjos pa parti di su mama, tata, rumannan Rina, Rica, Robby, wela y welonan, tantanan Inchi, Frida, Evelina Hoevertsz.

— — —

Tambe ta celebra su feliz cumpleanjos awe Juan Leest y e ta ricibi hopi pabien di su tata Silverio, mama Mona, wela Maria, tanta Hulia, rumannan, amigonan di 5 de klas A. di La Salleschool.

— — —

Florentina Kelly kende ta celebra su fecha natal awe ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Nicolas, jiunan Edwin, Ina, Beatrix, mama, tata, rumannan, cunja, suegra, suegronan sobrinanan, especialmente su iha Mito Figaroa.

— — —

E gentil caballero Simon Perez ta celebra su cumpleanjos y e ta ricibi hopi felicitacion di su mama, rumannan, Josefa, Elizabeth, Jose, 2 sobrinonan, Tony, Mirto, amigonan, especialmente di un amiga Carmen Werleman.

Pa avisa y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigi bo na Nassaustraat 35, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisa 2116 - Redaccion y Suscripciones. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obtene na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diasabra 21 di Juni

CINE
DE VEER 8.30: Sayonara
RIALTO 8.00: Johnny Concho
PRINCIPAL 8.00: The Spoilers
AURORA 7.30: Away All Boats
SAVANETA 7.30: El Aguila Negra

BOTICA DI WARDA
Botica del Pueblo

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 7.00 's avonds.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 5 uur s'middags.
Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven kindermis, 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om: 5 uur, 7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: H. Mis: 5 uur, 8 uur Hoogmis.

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE OP ARUBA

22 Juni 1958 Oranjestad 9.00 a.m. Ds. A.H.C. Jakobs
22 Juni 1958 Piedra Plat 9.00 a.m. Ds. J. A. Visser
22 Juni 1958 San Nicolas 5.30 p.m. Ds. J. A. Visser

RADIO KELKBOOM

Diasabra 21 di Juni
11.30 Vicentico Valdez
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
12.55 Noews in a Nutshell (Viana)
1.00—1.15 Musica varia
4.00 Rancheras
4.30 Dioris Valladares
5.00 Programma Winkel
5.30 Benny More
6.00 Agustin Lara
6.30 Rosario
6.30 Dinermuziek
6.55 Mayan ta Diadomingo
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Pedro Vargas
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Programa di Taoro
9.00 Conjunto
9.15 Musica bailable
10.—12.00 Saturday Night Listeners Club

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Sabado 21 de junio
7.15 Marcha oficial
7.27 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 es con usted
9.45 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Weekend con las estrellas
1.45 La revista musical
2.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.15 Venezuela mira su futuro
5.45 Grandes peleas de los Estados Unidos
6.30 Aventuras de Lassie
7.00 El llanero solitario
7.30 Aventura de furia
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y destino
8.30 Ellery Queen contra el crimen
9.00 La legion extranjera
9.30 Teatro
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.

Domingo 22 de junio
8.25 Marcha oficial
8.30 Lo de hoy domingo
10.00 Pelicula
12.00 Telerevista
12.30 Carreras de caballos desde el Hipodromo Nacional
5.50 Tombston-Arizona
66.20 Rin-Tin-Tin
6.50 Disneylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 La ley del revolver
8.45 El caso resuelto
9.00 Esta es mi tierra
9.30 Su cancion Favorita
10.00 Documental
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial.







TA PRESENTA

Cada dia tin su secreto

Pa TUYUCHI
No. 45

A cuminza bira laat caba y e presentenan a cuminza ta pensa awor riba regreso.

Mas despues e anochi a ser anima den un villa. Aya nan a bebe lechi cayente cu Horace tabata parti.

Den e cuarto camina Olga tabata cu e otro damanan, el a hala su zapatonan foi su pia y a escapa un grito leve. El a balia asina tanto cu su pianan a bira manera cos doof.

„B'a goza bon, no Olga?" e condesa a puntre awor pa di seis bez, mientras el a paga e luz.

„Terriblemente hopi".

Olga a pensa cu cansa cu e tabata y cu e champagnenan cu el a bebe, indudablemente lo el a pega sonjo unbez, asina cansa e tabata, pero net na e momento ai tur sorto di pensamentonan tabata rodea su cerebro tan pronto cu el a cai riba su cama.

E tabata pensa riba Xavier y Dick. Awe nochi e 10 minuut na telefon cu Xavier cu su wowonan malicioso a suspende. Lo e ta corda riba esai ainda? Of el a lubida e cos di menos importancia aqui?

Anochi tabata asina helder, cu enter e cuarto a queda ilumina, pasobra no tabatin cortina dilanti dje bentanan. Na su man drechi Olga a mira Sheila Tanarova drumi, den un pyjama masha costoso, su cabeinan lora manera un corona riba su cabez. E tabata drumi y pa un momento el a lubida amargura di un amor cu no tabata ser correspondi.

da dificultadnan y rompecabezanan cu

Na su lado izquierda Elena a lubiregreso di e promé muhé di su esposo a caus'é.

Quizas e tabata sonja tambe di su proximo matrimonio cu e multi-millionario. Danki Dios pa Dick. Dick cu a bisa:

„Porfin m'a hanja mi ideal. Si Xavier Leczano no tabata existi.."

„Pero e ta existi......"

Tabata como si fuera ainda e tabata tende e tono anima di Xavier, cu cual el a expresa e ultimo palabranan aqui, ora cu el a tene su braza'

Pero e ta existi, Olga a ripiti diferente bez; e tabata sinti un gozo amargo ripitiendo e palabranan aqui.

Un gozo amargo? Casualmente el a tira un bista trobe riba Elena. Y el a ripara cu esaqui no tabata na sonjo. E tabata wel drumi riba su cama pecho ariba cu su wowonan ancho abri ta mira den zolder, mientras riba su cara tabata formando un expresion nobo pa Olga, cu nunca el a mira riba su cara. Tabata manera e tabata particularmente asombra y aturdi pa un deseo ardiente.

— — —

Carsons, e criar-modelo dje conde Tamarova a yega su manece mainta den un situacion lamentable, cu tabata alavez tambe comico. E pober criar a conta cu el a dwalu enter anochi den mondi y cu el a drumi unda cu ta riba monton di yerba y cu su techo no tabata mucho envidiable. El a bini ta mester continuamente y mester a mande criar aqui bai drumi, tap'e cu seis dekel y dun'e un bon glas di cognac.

Y como tabatin mester di un criar pa e combito aqui nan a telefona Fina, quende tabata dispuesto unbez na bini.

E intencion dje combito aqui pa awe mainta nan corre ski no por a tuma luga, pasobra nieve tabata moli. Y cada hende mester a diberti nan anto na e manera cu nan mes tabata gusta mas tanto.

Olga a bai un paseo den compania dje condesa Tamaroff. Tabata como si fuera cu e anochi di ayera a quibra tur muraya di separacion y convencion: el a pone simpatia y confianza fuera sinceridad existi entre e dos muhenan aqui. Y esai a bini pronto na expresion tambe.

Awor cu condesa Tamarova no tabatin ningun di su adornonan bisti, e tabata e berdadera Sheila Wyne di San Francisco, e muhe di edad formal, pero cu un exterior hoben, quende a descubri mucho laat den su bida ta quico ta amor berdadero. Un amor penosa y amarga di cual el a bin bira su esclava.

Sin ningun expresion cu boca, hende por a ripara e lucha cu e muhe aqui tabata hiba pa sigur'e di amor dje conde, mientras esaqui tabata hui y sconde p'e, viajando di un parti di mundo na otro. Practicamente e tabata menosprecia e muhe americana aqui, no obstante e tabata sobrecarg'e cu tur sorto di prenda y abundancia cu e tabata desea, pero e homber mes e no tabata hanja mira mes. Y esaqui tabata haci condesa Tamarova infeliz. Paseando asina e dos muhenan a alcanza e camina grandi y solo cu tabata penetra door di nubianan scur, tabata ilumina e cascanan di ijs cu tabata pega den e arbolnan y tabata ilumina nan cu tur sorto di color.

Firmamento tabata blauw scur manera lamar afo y esai tabata pronostica un caida di nieve pronto.

Camnando asina Sheila a pasa su man den braza di Olga y silenciosamente e dos muhenan a sigui ta camna un rato mas sin cu ningun di dos tabata sa quico lo nan mester a combersa cu otro.

Y mientras nan tabata contemplando belleza di naturaleza, mientras nan tabata goza obranan misterioso di altisimo, Sheila a quibra e silencio diciendo:

„Mi ta hanja bo esposo un homber particularmente simpatico, Olga. E ta elegante."

E palabranan aqui a cai asina repentina cu Olga a spanta sin sa quico e mester a responde, pasobra ta pa promé bez cu e por a tende un hende yama Xavier simpatico y elegante, pasobra e tabata pensa enteramente otro. E tabata teme e homber aqui manera un hende por a teme un animal silvestre of tempestad.

Y ora cu e condesa a spera un rato y a mira cu e no a hanja ningun contesta di Olga, el a continua:

„Anto e cos di mas stranjo ta, cu mi ta conoce masha hopi ten caba. Pero prome cu mi a papia cun'e mi no a trece den relacion cu e nomber di Xavier Leczano. Siete anja pasa mi a asisti na un concert di viool cu el a duna na San Francisco. Tabata un cos grandioso. E homber aqui tabata un berdadero genio, pero completo y perfecto. Su alma e tabata sacrifica den tononan di su muziek. E tabata dedica enter su ser den su arte. Mi ta comprende p'e com desespera e horrible accidente ai lo a hacie."

Olga a sagudi cabez. E no por a risca bisa nada pa e muhe no comprende cu e no tabata sa nada y cu ta comedia tabata hunga cu e ta casa di Xavier. Y ta di comprende cu nos amiga a bin hanje den un camisa masha perta......

Tendiendo esaqui di Xavier, e tabata sinti awor un compasion profundo cu e homber aqui cu e temperamento stranjo. Awor e por a comprende tur cos anto. Xavier a perde tur loque tabata duna bida balor p'e."

„Den un solo golpe m'a perde tur cos: e muhe queri y e musica. . . "

Ya Olga quier a lubida e asalto mortal asina cruel cu Xavier a prepara p'e. Den profundo di su curazon e por a comprende e homber su verdriet.

„Casi pronto despues b'a casa?" Sheila a puntre.

„Cinco anja pasa m'a casa caba", Olga a responde segun berdad.

„E tempo ai bo tabata un mucha ainda.... Pero esai no ta stroba.... boso dos ta forma un nechi pareja. Y esai masha poco bez ta socede. Mi mester bisa bo bao di confianza cu mi ta masha preocupa pa Dick."

„Preocupa?"

„Si. Pasobra e no tin un caracter firme y constante. Cuanto bez caba e no a propone na casa y bolbe quibra e idea?

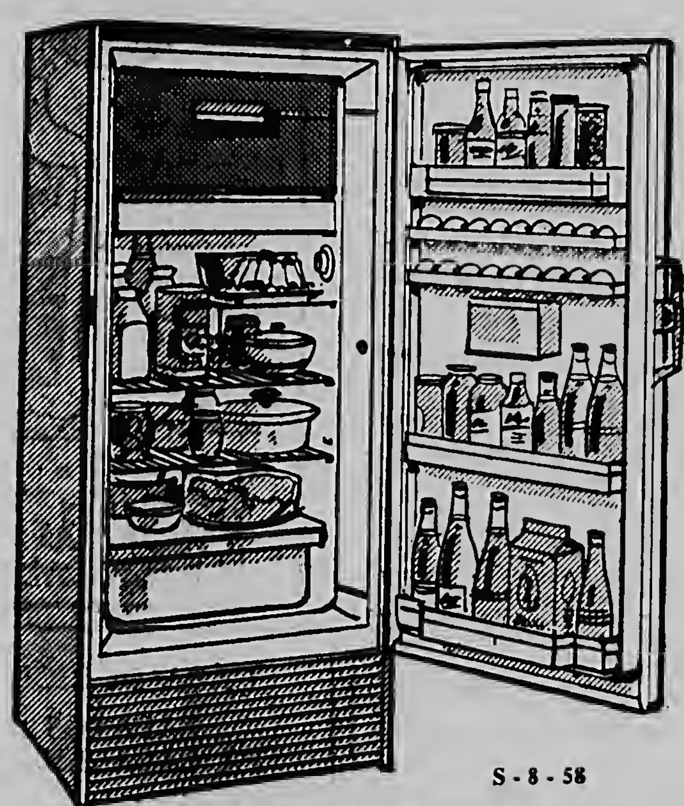
(E ta sigui)

OFERTA SENSACIONAL

FRIGIDAIRE REFRIGERADORES

Modelos 1958

Servicio primera



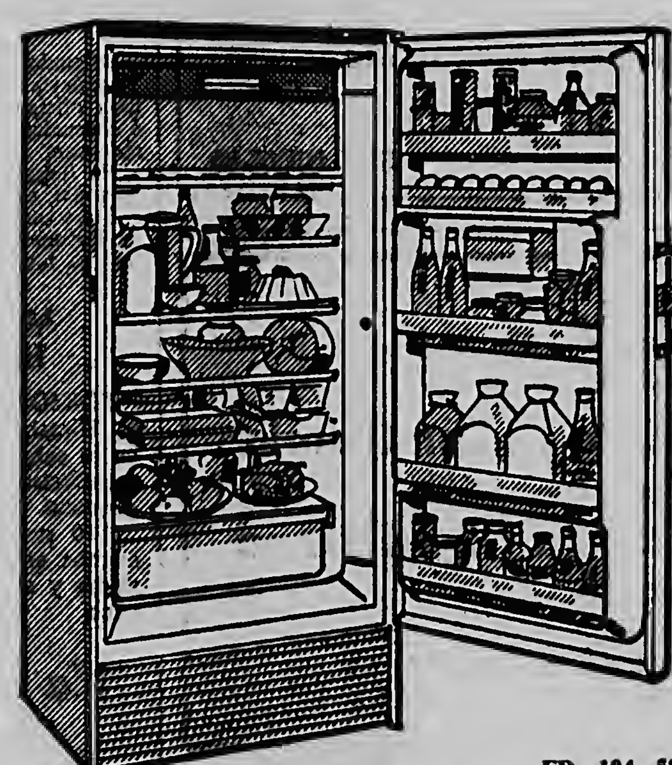
S-8-58

8 Pia Cúbico „Super"

FRIGIDAIRE MODEL 1958

Prijs . . . NA.Fl. 518,00 cash
Prijs . . . „ 572,00 na cuota

Di miho calidad
FRIGIDAIRE

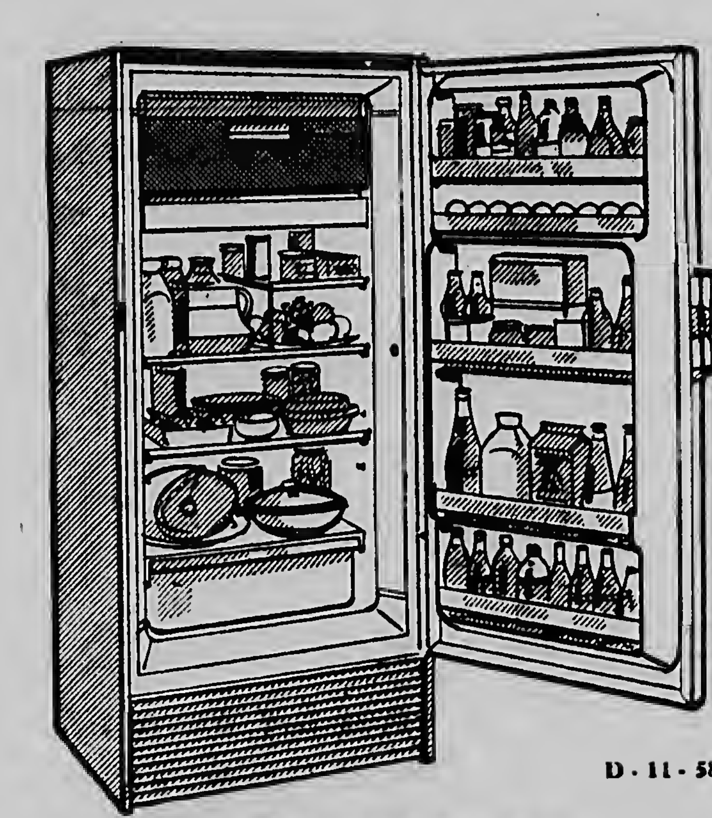


FD-104-58

10,4 Pia Cúbico „Automatico"

FRIGIDAIRE MODEL 1958

Prijs . . . NA.Fl. 748,00 cash
Prijs . . . „ 825,00 na cuota



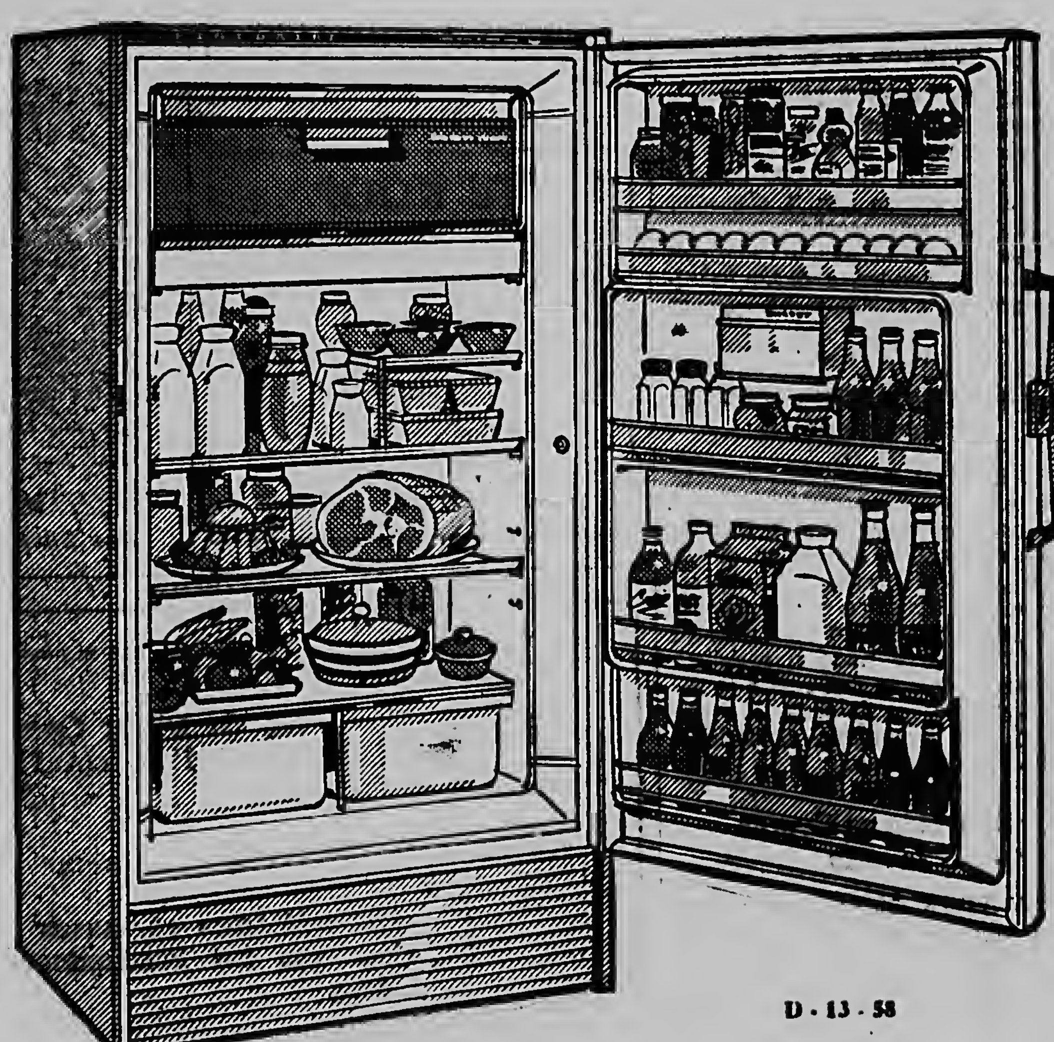
D-11-58

11 Pia Cúbico „De Luxe"

FRIGIDAIRE MODEL 1958

Prijs . . . NA.Fl. 588,00 cash
Prijs . . . „ 645,00 na cuota

Pa miho prijs
N. V. WINKEL'S HANDEL MIJ.



D-13-58

13 Pia Cúbico „De Luxe"

FRIGIDAIRE MODEL 1958

Prijs . . . NA.Fl. 668,00 cash
Prijs . . . „ 738,00 na cuota



FI-123-58

12,2 Pia Cúbico (Dos Porta)
„Imperial - Automático"

FRIGIDAIRE MODEL 1958

Prijs . . . NA.Fl. 968,00 cash
Prijs . . . „ 1.076,00 na cuota

Di awe pa dilanti bo adres: FRIGIDAIRE Refrigeradores

N.V. WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ

ORANJESTAD: Wilhelminastraat
telefoon: 1431

SAN NICOLAS: B. v.d. Veen Zeppenfeldtstraat
Telefoon: 5095

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Cisco a bai na cas di Gatillo, pero na porta ja e muher esta Eli-a ta bisa, bai di aki mi no ta bende nada cu bo.

Mi no a bin cumpra nada, mi abin papia cu bo casa.

Awor e muher ta bira tristo y e ta responde, e no ta aki.

No? Cisco ta puntra unda e ta anto?

Yugoslavia ta bai protesta contra ehecucion na Hungria

Belgrado, 20 juni.: — Gobierno di Yugoslavia a anuncia awe, cu el lo protesta oficialmente cerca Hungria contra e ehecucion di Imre Nagy y su colaboradornan.

Na Belgrado nan ta formulando un nota dje asunto aki.

Entre tantu e embahador Yugoslavo na Budapest a worde yama bek Belgrado „pa tene discusion".

Marcha di paz for di Hiroshima te Tokio

TOKIO, 20/6: — Awe a cuminsa na Hiroshima un „marcha di paz" cu lo caba na Tokio, pa cuminsa un manifestacion nacional aya dia 12 di augustus contra arma atomico.

150 persona ta tuma parti na e marcha entre nan e alcade di Hiroshima y algun victima dje bom atomico.

Na Pakistan polis a tira riba huelgistanan

Lialpur, 20 juni.: — Poliz a tira riba huelgista na Lialpur, Pakistan Occidental, ora cu nan a reuni dilanti di un fabrica di textil y no tabata kier kita bai.

Segun algun noticia 5 persona a muri y 7 a hanja herida. Pero e lidernan dje federacion en cuestion ta bisa cu 16 obrero a muri y como 20 a hanja herida.

E huelgistanan tabata protesta contra e arresto dje presidente dje federacion, cu nan a forma poco tempu pasa.

Huelga na Londen ta yegando na su fin

LONDEN 20/6: E huelga di bus na Londen cu a cuminsa un luna y mey pasa, ta yega na su fin awor cu un gran mayoria dje 50.000 huelgistanan a declara cu nan ta dispuesto na cuminsa traha atrobe.

Entre tantu 3500 huelgista mas den e hafnan di Londen a dicidi unanimamente, pa cuminsa traha atrobe dialuna.

Ministernan mester aparece pa investigacion

PARIS 20/6: E comision di asuntonan exterior di asamblea nacional di Francia a protesta awe cu 20 contra 14 voto contra e decision di gobierno pa prohibi ministro di aparece dilanti di comision parlamentario mientras cu parlamento tin vacacion.

E dia prome e fraccion socialista a acepta un mocion den cual e ta suplica gobierno, pa informa e comisionnan mas importante di decision importante den futuro.

Situacion na Cyprus ta serio

NEW YORK 20/6: Grecia a informa conseho di seguridad atrobe den un carta dje „seriedad di e situacion" na Cyprus. „E situacion ta un amenaza pa paz y seguridad. E carta di diabiernes siman pasa tabata masha cuidadosamente formula y en berdad e no tabata estima e sucesonan sangriente actual riba e isla suficientemente", asina e representante permanente griego cerca nacionnan uni, Palamas, a bisa den su carta, cu a worde publica na New York awe. Palamas a acentua tambe e „detallenan oficial cu ta mustra e responsabilidad completo di gobierno di Turkia".

Embahador Yugoslavo na Hungria a bai bek pa discusion

Belgrado, 20 juni.: — E portavos dje ministerio di asuntonan exterior Yugoslavo a informa en contestacion riba pregunta, cu actualmente e embahador Yugoslavo na Hungria ta na Belgrado. El a worde yama bek pa tene discusion. E portavos a nenga di contesta directamente e pregunta, si e diplomaat Yugoslavo lo bolbe na su puesto y a repili, cu el a bolbe Belgrado pa tene discusion.

Lanzamento di raket Americano no a bai door

Capa Canaveral, 20 juni.: — Awe mainta nan a dicidi di no lanza un satelite grandi manera un basketball na e terreno experimental Mericano na Capa Canaveral, pa motibu di dificultad tecnico. No ta conoci ki dia e experimento lo tuma lugar.

„Administratie van Financiën"

Verjaring

De Administrateur van Financiën vestigt er de aandacht op, dat alle vorderingen ten laste van de Nederlandse Antillen wegens leveringen e.d. gedaan gedurende 1957 en de eerste 3 maanden van 1958 voorzover deze betrekking hebben op de dienst 1957,

vóór 30 juni a.s.

schriftelijk bij de betrokken instanties moeten zijn ingediend. Vorderingen na genoemde datum ingediend, zijn ingevolge art. 35 van de Comptabili-

Diferencia entre Rusia y Yugoslavia

No ta di caracter ideologico

ATENAS. — E embahador Yugoslavo nobo na Grecia, Miat Milkovitch, a bisa durante un entrevista cu e corant derechista extremo „Acropolis" cu e diferencianan entre Rusia y Yugoslavia no ta di caracter ideologico, pero politico.

„Despues cu nos a nenga di firma e declaracion di Moscu nos a nos a spera, cu e crisis lo a cuminsa y e Rusonan tabata busca un oportunidad pa critica nos. Nan a scohe e congreso dje partido comunista Yugoslavo na Ljubljana. Nan tabata kier pa nos bira miembro dje bloque comunista. Nan a usa e ataque contra Yugoslavia como un medio pa medio pa aplica presion riba e otro paisnan socialista. Ta con Krutshef por papia di co-existencia bao dje circunstancianan aki?

Papiando dje ehecucion di Nagy e embahador a bisa: „Esey tabata asesinacion den sangre frio. Mi gobierno tin carta di Kadar, den cual e gobierno na Budapest ta priminti gobierno di Yugoslavia cu tantu Nagy como e otro politiconan Hungaro, cu a pidi asilo di nos embahador, lo no a sufri pa motibo di nan accionnan durante e revolucion".

Merca a manda nota pa Rusia

Tocante Conferencia Supremo

WASHINGTON, 20/6: — Awe Merca a manda Rusia un nota tocante organisacion dje conferencia supremo di expertonan, dia prome di juli na Giniebra, en bista dje investigacion di e aspectonan di controle riba un suspencion eventual di experimento atomico, asina a worde informa di bon fuente.

E nota Mericano ta un contesta riba e Aide Memoire, cu Krutshef a manda gobierno Mericano dia 13 di juni y den cual gobierno Ruso a accepta e proposicionnan Mericano pa convocacion di un conferencia tecnico entre oriente y occidente na Giniebra.

Segun e mes fuente e nota Mericano ta menciona e lista di profesornan, cu lo representa occidente na e discusionnan aki. Nan ta di opinion cu lo tin un profesor Canadiense riba e lista huntu cu esnan Mericano, Ingles y Francia.

Den e nota nan ta mustra cu tumamentu di parti na un tal conferencia no kier meen, cu occidente a dicidi di antemano pa suspende su experimentonan atomico.

Nan a discubri contrabanda grandi na Mexico

Ciudad Mexico 20 juni.: — Dialuna nan a descubri un asunto importante di contrabanda den e estado Mexicano Sinaloa.

Un tal Alfonso Lopez a ser hanja cu casi 40.000 bala di scopet, hopi fusil y otro arma, den su posesion, den un dje hotelnan mas importante di Culiacan. El a worde arresta.

Tin un investigacion den e caso y ta spera, cu pronto hopi miembro dje grupo di contrabandistanan lo worde arresta.

Protesta dilanti di embahada Dinamarques na Moscou

Moscu, 20 juni.: — Dilanti di embahada di Dinamarca na Moscu tabata tin demostracion di protesta awe, asina e agencia di prensa Ruso „Tass" a informa awe E demostrantenan tabata carga borchi cu riba nan lema, den cual nan tabata exigi, pa „pone un fin na e accionnan dje reaccionarionan di Dinamarca, cu a ataca e embahada Ruso na Copenhagen.

OPENBARE AANBESTEDING

Het wnd. Hoofd van de Dienst Openbare Werken zal op Maandag 14 juli 1958 om 11 v.m. in het openbaar aanbesteden:

Bestek no. 16 dj. 1958:

Het schilderen en sausen van het exterieur van het Postkantoor te San Nicolaas.

Bestekken zijn vanaf heden verkrijgbaar bij bovengenoemde Dienst à f 5.— per bestek.

Restitutie op de dag van aanbesteding f 2.50.

BEKENDMAKING

Wij maken hierbij bekend dat ons

SPAARBANKBOEKJE No. 8110

door de houdster Maria Meele Panneflek als verloren is opgegeven. Twee maanden na heden zal een duplicaat worden verstrekt, waardoor het origineel waardeloos wordt verklaard.

ARUBA BANK N.V.

OPENBARE AANBESTEDING

Het wnd. Hoofd van de Dienst Openbare Werken zal op Maandag 14 juli 1958 om 11 v.m. in het openbaar aanbesteden:

Bestek no. 15 dj. 1958:

Schilderen en sausen exterieur vuurtoren Westpunt.

Bestekken zijn vanaf heden verkrijgbaar bij bovengenoemde Dienst à f 5.— per bestek.

Restitutie op de dag van aanbesteding f 2.50.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



A bini un ponedo di antenne y Pepita a subi pa mustra ta na unda e kier pa e antenne bini.

E ta bisa mi ta subi pa mi mustra unda mi kier pa bo pone e antenne.

Ora nan ta na laria aja, y cu e ta mustra e homber na unda e pa e antenne bini e homber ta bise mi a comprendebo.

Awel awor mi ta baha numa.

Pero ata Lorenzo ta bini foi trabao e ta weta Pepita na laria.

E ta cuminsa bula ariba cai abao y Pepita y e homber ta kere ta un cos apase. Nan dos ta baha masha liher, pero ora Pepita a jega cerca Lorenzo y a puntra cu un cara spanta ta kiko a pase, kiko e ta contesta, mi a kere cu ta huie bo ta huie cu e homber ei.